



2.0 VERTICALE

10 - 12 DC Inverter

Mindenekelőtt szeretnénk megköszönni Önnek, hogy termékünket választotta.

Biztosak vagyunk abban, hogy elégedett lesz vele, hiszen a lakást légkondicionálásban elérhető legmodernebb technológiát képvisel.

A jelen kézikönyvben szereplő ajánlások betartása esetén az Ön által vásárolt termék problémamentesen fog üzemelni és optimális szobahőmérsékletet fog biztosítani minimális energiaköltségek mellett.

Innova S.r.l

Megfelelőség

Ez a készülék megfelel a következő európai irányelveknek:

- Alacsony feszültség 2014/35/EU
- Elektromágneses kompatibilitás 2014/30/EU
- Irányelv a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való korlátozásáról 2011/65/EC (RoHS2)
- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól 2012/19/EC (WEEE).

- Irányelv az energiafogyasztás címkézéséről az energiafogyasztó termékeken 2010/30/EU
- ErP irányelv 2009/125/EC és rendelet 2012/20EC

 A megfelelőségi nyilatkozatokért, tanúsítványokért és egyéb tanúsítási részletekért keresse fel a weboldalt.

Szimbólumok

A következő fejezetben szereplő piktogramok a készülék korrekt és biztonságos használatához biztosítják gyors

és eltéveszthetetlen módon a szükséges információkat.

Szerkesztői piktogramok

-  **Végfelhasználó**
- A végfelhasználói információkat tartalmazó oldalakra mutat.

-  **Telepítő**
- A telepítési információkat tartalmazó oldalakra mutat.

-  **Szerviz**
- A telepítési és a MŰSZAKI VEVŐSZOLGÁLATI információkat és instrukciókat tartalmazó oldalakra mutat.

Biztonsági piktogramok

-  **Figyelmeztetés**
- Olyan tevékenységeket jelöl, amelyek figyelmet és megfelelő előkészítést követelnek.

-  **Tilos**
- Olyan tevékenységeket jelöl, amelyek végrehajtása abszolút tilos.

1	Általános	
1	Általános figyelmeztetések	4
2	Alapvető biztonsági előírások	4
3	Leírás	5
4	Tárolás	5
5	Kezelés	6
6	Szállítási méretek és tömeg	6
7	Szállított összetevők	6
8	A készülék részei	7
2	Telepítés	
1	Telepítési mód	8
2	A készülék elhelyezése	8
3	A készülék összeszerelése	9
4	Kondenzvíz elvezetés előkészítése	10
5	A kompresszor rögzítés kivétele	11
6	A levegőcsövek és külső ajtók összeszerelése	12
7	A készülék felszerelése a tartósínre	13
8	Villamos csatlakozások	13
9	Csak hűtés és csak fűtés üzemmód beállítása	14
10	Fényerőállítás	14
11	Az érintőképernyő blokkolása	14
12	Hotel funkció	14
13	Lehetséges hibák megállapítása	15
3	Hibakeresés	
1	Rendszeres karbantartás	17
2	Hibakeresés	18
3	Műszaki specifikációk	19

Ez az N420036A - Rev. 06 - (11/20) kódjelű könyv 20 lapból áll és a magyar fordítás a Hotjet Kft. szellemi tulajdona.

ÁLTALÁNOS

1.1 Általános figyelmeztetések

- ⚠ Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a tartalom sértetlen-e, és minden alkatrész megvan-e. Ha nem, vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, aki a készüléket eladta Önnek.
- ⚠ A berendezés beszerelését szakképzett vállalkozásnak kell elvégeznie, mely a munka befejezésekor megfelelőségi tanúsítást ad ki a hatályos szabványoknak és a berendezéshez a gyártó által mellékelte használati utasításban szereplő utasításoknak való megfelelésről.
- ⚠ Ezeket a készülékeket helyiségek kondicionálására és/vagy fűtésére tervezték, és teljesítményi jellemzőiknek megfelelően kizárólag erre a célra használhatók. A gyártó megtagad minden szerződéses vagy szerződésen túli felelősséget a helytelen beszerelés, beállítás, karbantartás vagy nem rendeltetésszerű használat miatt személyekben, állatokban vagy tulajdonban okozott károkért.
- ⚠ Vízszivárgás esetén állítsa a rendszer főkapcsolóját "ki" állásba, és zárja el a vízcsapokat. Azonnal hívja a hivatalos műszaki segélyszolgálatot vagy szakképzett személyzetet, és ne nyúljon bele személyesen a készülékbe.
- ⚠ A túl magas vagy túl alacsony hőmérséklet káros az egészségre, és felesleges energiapazarlás. Kerülje a hosszan tartó közvetlen érintkezést a levegőárammal.
- ⚠ Ne hagyja sokáig zárva a helyiséget. Rendszeresen nyissa ki az ablakokat a megfelelő szellőzés érdekében.
- ⚠ Ez a használati utasítás a készülék szerves részét képezi, ezért gondosan meg kell őrizni, és MINDIG a készülékhez kell tartoznia, még akkor is, ha azt más tulajdonosnak vagy felhasználónak adják át, vagy más rendszerbe helyezik át. Sérülés vagy elvesztés esetén töltsön le egy másolatot a weboldáról vagy kérjen a helyi műszaki segélyszolgálattól
- ⚠ A javítási vagy karbantartási műveleteket a Műszaki Segélyszolgálatnak vagy szakképzett személyzetnek kell elvégeznie a jelen kézikönyvvel összhangban. Ne módosítsa vagy manipulálja a készüléket, mert ez veszélyes helyzeteket idézhet elő, és a gyártó nem vállal felelősséget az okozott károkért.
- ⚠ Az alkatrészek cseréjekor csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- ⚠ A készülék IPX0 védelmi besorolású, ezért nem telepíthető kültérre vagy vizes, párás helyiségekbe.

1.2 Alapvető biztonsági előírások

- ⊖ Emlékeztetjük Önt, hogy az elektromos energiát és vizet használó készülékek használata néhány alapvető biztonsági szabály betartását feltételezi, mint:
- ⊖ A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat vagy szükséges ismeretek nélküli személyek akkor használhatják, ha felügyeletük van, vagy miután megkapták és megértették a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat és a használatban rejlő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Felhasználói karbantartást nem végezhetnek gyermekek felügyelet nélkül.
- ⊖ Tilos a biztonsági vagy szabályozási eszközöket a készülék gyártójának engedélye és utasításai nélkül módosítani.
- ⊖ Tilos a készülékből kijövő elektromos kábeleket meghúzni, kihúzni vagy megcsavarni, még akkor is, ha a készülék le van választva az áramellátásról.
- ⊖ Tilos tárgyakat vagy anyagokat juttatni a légbeömlő és a légkivezető rácsokon keresztül.
- ⊖ Tilos a készülék belső részeihez vezető ajtókat kinyitni anélkül, hogy előtte a rendszer főkapcsolóját "ki" állásba állítaná.
- ⊖ Tilos a csomagolóanyagot szétszórni és gyermekek számára elérhető közelségben hagyni, mivel potenciális veszélyforrást jelenthet.
- ⊖ Tilos a készülékre rámászni és/vagy bármilyen tárgyat ráhelyezni.

1.3 Leírás

A „2.0” klímaberendezés olyan új megoldás, amely jelentős lépést jelent a klímaberendezések látványhatásának csökkentése felé. Mindössze 16 centiméteres mélységével a „2.0” a kategória legkompaktabb és legkisebb méretű terméke. Esztétikai hatása ezért minimális.

Optimalizált teljesítmények

A „2.0” légkondicionálási teljesítményeket úgy optimalizálták, hogy a megfelelő hőmérsékletet biztosítsák a legjobb komfortszint eléréséhez, ezáltal kisebb a fogyasztás és a zajszint. A hangszigetelő anyagok gondos megválasztásának köszönhetően a zaj hasonló a normál fali osztott egységéhez, és az új egyenáramú ventilátornak köszönhetően a fogyasztás drasztikusan alacsony.

162 milliméteres lyukak

Fontos választási lehetőség nem csak a tervezés, hanem a jelentős beépítési előny miatt is: könnyebben elérhető fűrészszerű nyílások, nincs szükség professzionális fűrészekre, még kevesebb az esztétikai hatás.

BLDC inverter technológia

Tökéletesítettük az inverteres technológiát, hogy az akusztikai kényelem (zaj) és teljesítmény tekintetében a legjobbat kínáljuk: fogyasztáscsökkentés, a helyiség legjobb hőmérséklet- és páratartalom-szintjének fenntartása.

Az élvonalbeli BLDC (kefe nélküli egyenáramú) inverter-szabályozásnak köszönhetően a rezgések teljesen megszűntek, és a hangkibocsátás rendkívül alacsony szintre csökkent.

Mindkét ventilátormotor BLDC-s, hogy tovább csökkenjen a fogyasztás és pontosabb legyen az áramlás-szabályozás. Az energiafelhasználás rendkívül alacsony a részterhelésnél 300 W alá csökkenő fogyasztási értéknek köszönhetően.

2,35 kW névleges hűtési teljesítmény mellett a „2.0” EER értéke 3,24 (10HP) és 3,22 (12HP), ami lehetővé teszi az „A +” energiahatékonysági arány elérését és ez az élvonalat jelenti a fix beépítésű monoblokk klímaberendezések piacán.

Könnyű telepíteni

A „2.0” bármilyen peremfalra felszerelhető akár alacsonyan, akár magasan. A dobozban benne van minden, ami a padlóra állított felszereléshez szükséges (sablon, tartókonzol, furatcsövek és külső rácsok), a fűró és a fűrószár kivételével.

Összecsukható külső rácsok

A „2.0” összecsukható rácsokkal van felszerelve, amelyeket a be- és kilépő levegő aktivál. Kinyílnak, amikor az egység működik és zárnak, ha kikapcsolják. Jobb beltéri kényelem, kevesebb por, zaj és környezetszennyezés, kevesebb karbantartás és még kevesebb láthatóság kívülről.

Távírányító és készülékben lévő érintőképernyős kijelző

A készülék érintőképernyője a távírányítón kívül bármilyen funkció beállítását lehetővé teszi. Még egy „zárolás” mód is van a helytelen használat elkerülése érdekében. Egy egyszerű művelettel az érintőképernyőn a „fűtés” funkció kikapcsolható: a készülék ekkor csak „hűtés” üzemmódban működik, a kondenzvíz-elvezető cső nélkül. A légterelő lapát felfelé vagy lefelé irányuló iránya egy gombnyomással is beállítható.

1.4 Tárolás

Az erre való anyagból készült csomagolást szakavatott személyzet végzi. A készülékek kompletten és sérülésmentesen kerülnek szállításra, ugyanakkor azt ajánljuk, hogy a szállítási szolgáltatásra vonatkozóan a következő ellenőrzéseket végezze el:

- ☐ átvételkor ☐ ellenőrizze ☐ le ☐ a ☐ kartoncsomagolás ☐ sérülésmentességét, és ha bármi ilyen talál, akkor fenntartással vegye át a termékeket és készítsen fotóbizonyítékokat az összes sérülésről.
- csomagolja ki és ellenőrizze le a tartalmát a csomagoló-jegy szerint.
- győződjön meg arról, hogy semmilyen rendszerelem sem sérült meg a szállítás során. Abban az esetben, ha bármilyen sérülést fedez fel, térítvényes

A kartonokat tárolja zárt, az időjárási viszonyoktól óvott helyen, a földről felemelve, deszkákon vagy raklapon.

levélben kell jeleznie a fuvarozó vállalatnak, fotódokumentációt csatolva. A jelzés másolatát faxon el kell küldeni a GYÁRTÓNAK is. A leszállítást követő 3 nap elteltével semmilyen sérülésről szóló jelentés sem kerül elfogadásra.

- ⚠ Tartsa meg a csomagolást legalább a jótállási időszakban, arra az esetre, ha netán a légkondicionálót szervizközpontba kellene szállítani javításra. A csomagolóanyagokat a hulladék-kezelésre vonatkozó szabályoknak megfelelően helyezze el.

- ⚠ Ne fordítsa a kartondobozt fejjel lefelé.

1.5 Mozgatás

A készülékek egyenként, kartondobozba csomagoltak. A dobozok egyenként, két fővel, kézi erővel vagy legfeljebb három készüléket kocsira rakva mozgathatóak.

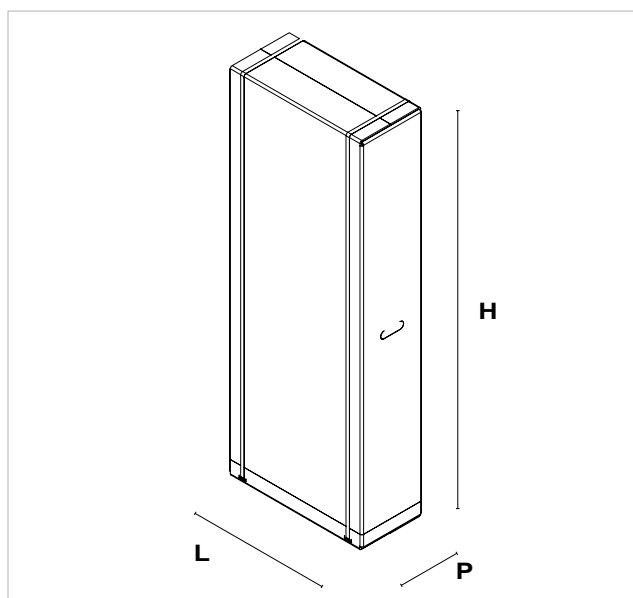
⚠ A mozgatást szakképzett személyzetnek kell végeznie, a mozgatott tömeghez való eszközökkel.

⚠ A készülék súlypontja jobboldalon van (kompresszor-oldal).

⚠ Szállítás közben a készüléket függőleges helyzetben kell tartani.

1.6 Szállítási méretek és tömeg

Csomagolás	M.e.	2.0 10 HP és 12 HP
Méret		
Tömeg	kg	62
Szélesség	mm	580
Magasság	mm	1547
Mélység	mm	265

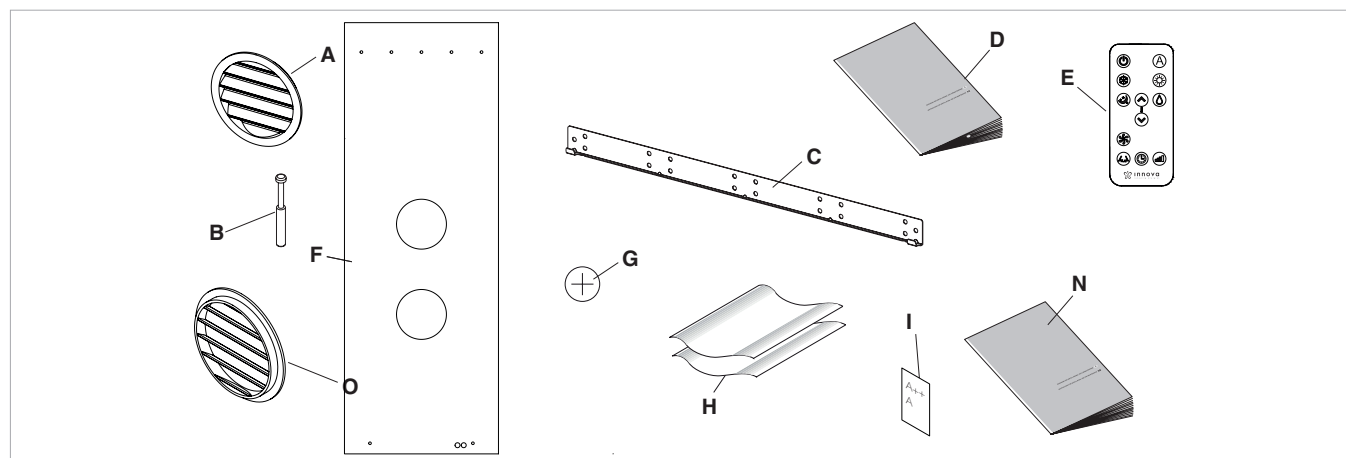


1.7 Szállított összetevők

A szállítmány a következő táblázatban felsorolt tételekből áll. Az összeszerelés előtt kérjük, ellenőrizze le, hogy minden megvan-e.

A	Kívül rögzítendő légbeszívó és kifúvó rács (előlnézet)
B	Csavar és tipli szett (6 db)
C	Sín a falhoz történő rögzítésre
D	Kézikönyv
E	Távvezérlő
F	Papírsablon a lyukak helyeivel.

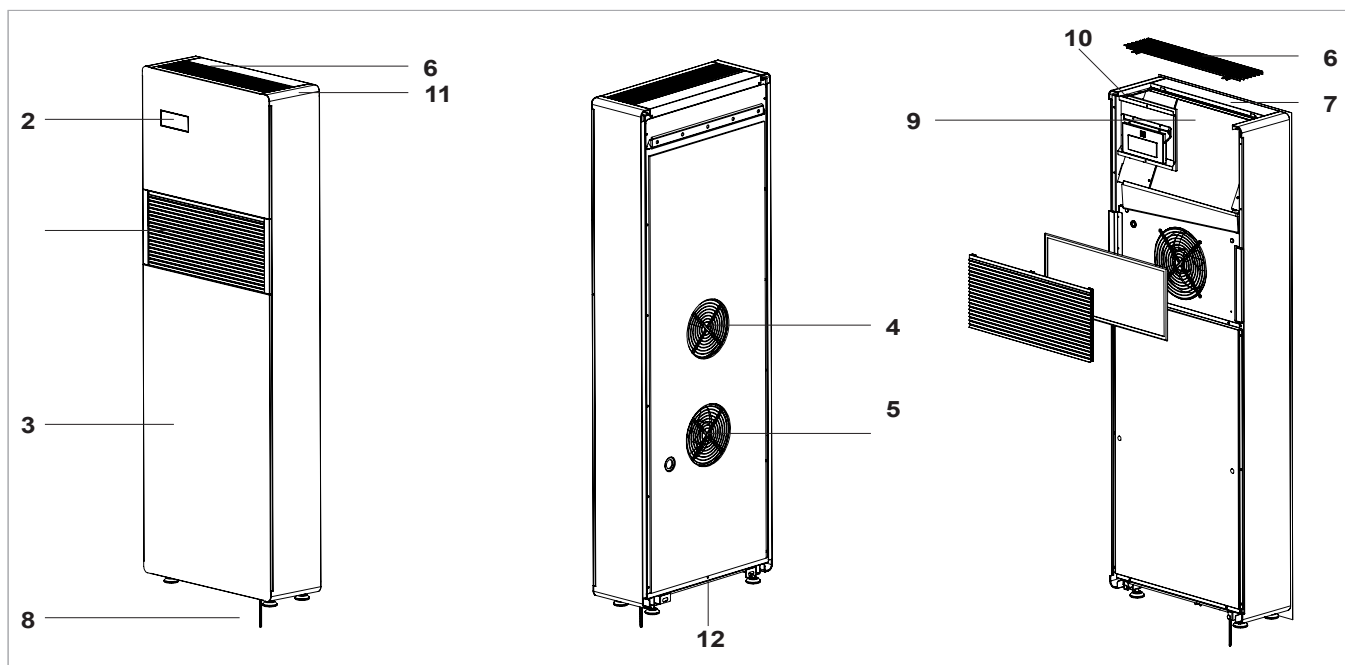
G	CR2025 3V távvezérlő elem
H	Fali levegőcsövek (2 db)
I	Energiahatékonysági címke
N	Telepítési utasítás
O	Kívül rögzítendő légbeszívó és kifúvó rács (hátnézet)



1.8 A készülék részei

1	Belső levegő beszívórács
2	Érintőképernyős kijelző
3	Elülső panel
4	Külső levegő kifúvás
5	Külső levegő beszívás
6	Légkifúvó rács

7	Légszűrő
8	Kondenzvíz leeresztő cső
9	Szobalevegő hőmérő
10	Tápfeszültség csatlakozódoboz
11	Oldalsó burkolat
12	Megemelésgátló konzol



TELEPÍTÉS

2.1 Telepítési mód

A légkondicionáló telepítése előtt alapvető fontosságú a szoba nyári hőterhelésének kiszámítása (a hőszivattyús üzemmódú készülékekhez pedig a téli hőveszteségét). Minél pontosabb a számítás, annál jobban fog működni a készülék. Kérjük, a számítások elvégzéséhez vegye figyelembe az érvényben lévő előírásokat. Nagy telepítésekhez kérjük, készíttessen hőtechnikai szaktanulmányt. Igyekezzen csökkenteni a szoba hűtési hőterhelését a következő instrukciók betartásával:

- A napsugárzásnak kitett nagyfelületű ablakokat árnyékolja függönnyel vagy külső fedőelemekkel (reluxa, redőny, fólia, stb.).
- A nyílászárók minél többet legyenek zárva.
- Kerülje a halogénlámpák vagy más nagy energiafogyasztású készülékek, mint mikrosütő, gőzös vasaló, sütőlapok, stb. használatát.

2.2 A készülék helyzetének kiválasztása □

A készülék jobb teljesítményének biztosítása, valamint hibás üzemelésének és a veszélyhelyzetek megelőzése érdekében a készülék elhelyezése feleljen meg a következő követelményeknek:

- Tartsa be a rajzon látható minimális távolságokat.
- A tartófalnak és padlónak megfelelően erősnek és alkalmasnak kell lennie a készülék tömegének megtartásához.
- Hagyjon elég helyet a készülék körül a karbantartás elvégzéséhez.
- Semmi sem akadályozhatja a levegőáramlást, sem a felső beszívó részen (függöny, növények, bútor), sem az alsó kifúvó részen, mivel vibrációt okozhat, ami megakadályozza a készülék helyes működését.

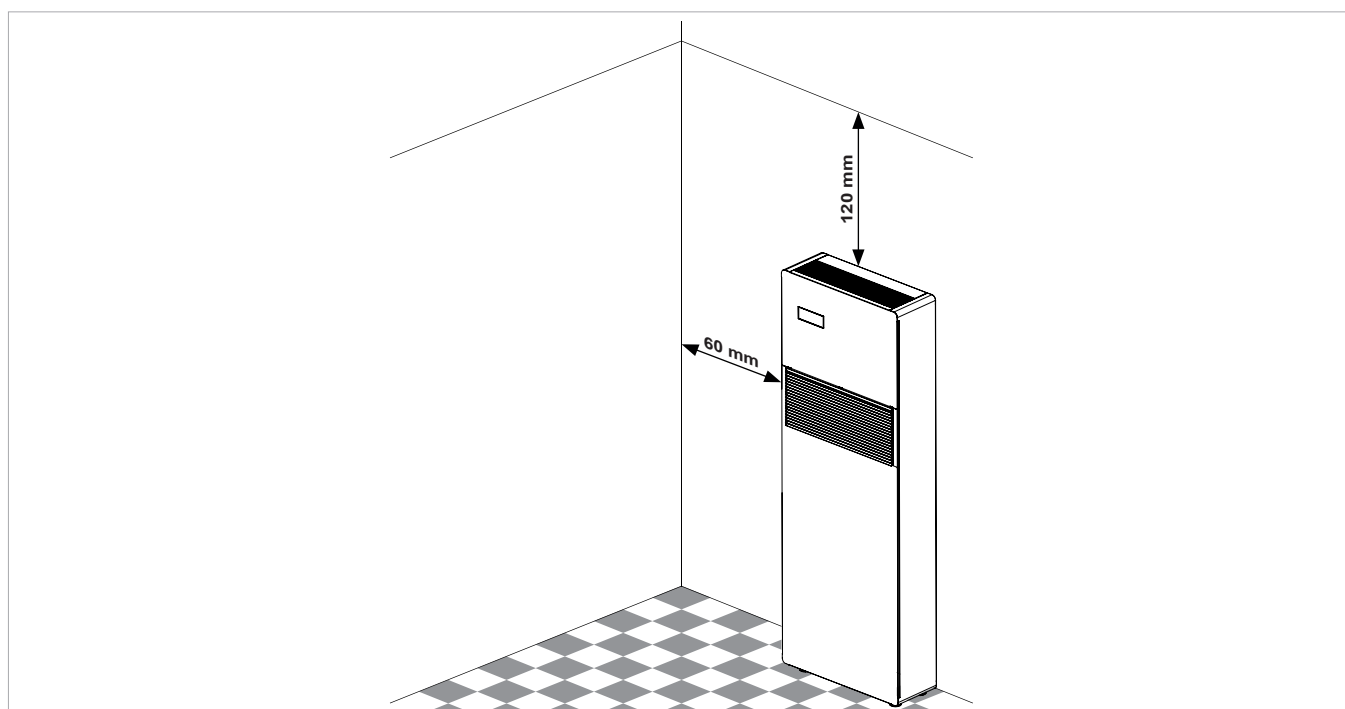
⚠ A készülék állhat padlón vagy tartókonzolon.

⚠ A készülék deklaráltnak IPX0 védelmi kategóriás, ezért nem alkalmas kültéri telepítésre.

⚠ Ellenőrizze, hogy nincs-e valamilyen szerkezet vagy más rendszer eleme (gerenda, oszlop, vízcső, elektromos vezeték, stb.) azon a részen, ahol fúrni kell. Ellenőrizze le, hogy nincs-e valami a külső lyukak előtt, ami a légáramlást akadályozná (fa, levelek, zsalu, vastagabb rácsok vagy rostélyok, stb.).

⚠ Nem szabad a készüléket olyan helyre szerelni, ahol a légáramlás közvetlenül a közelében lévő emberekre irányulna.

⚠ Tilos a készüléket más elektromos eszköz (TV, rádió, hűtőgép, stb.) vagy valamilyen hőforrás felett telepíteni.



2.3 A készülék összeszerelése

A készülék megfelelő működéséhez két 162 mm átmérőjű falfuratot kell a sablonon jelöltek szerint kialakítani.

- ⚠ A légcsatorna furatok hossza maximum 1 m, úgy, hogy nem lehetnek bennük ívek. Használja a szállított rácsokat vagy olyanokat, amik a szállítottakkal megegyező jellemzőkkel bírnak.

A furatokat megfelelő szerszámmal készítse el, olyannal, ami nem okoz felesleges károkat, illetve felesleges kényelmetlenséget a vevőnek.

A nagyátmérőjű fali furatok elkészítéséhez a legjobbak a nagy forgatónyomatékú speciális fúrók (az úgynevezett magfúrók), amelyek fordulatszáma szabályozható az átmérő és a fúrandó anyag függvényében. A felesleges por- és törmelékképződés elkerülésére a magfúrók szívókúphoz csatlakoztatott vákuumos porszívóval kombinálhatók, amit a furat mellé lehet helyezni.

A furatokat elkészítéséhez kövesse az alábbiakat:

- Helyezze fel a szállított sablont a falra, figyelembe véve a megadott minimális távolságokat a mennyezettől, padlótól és oldalfalaktól, ahogy azt a sablonon mutatja. A sablont ragasztószalaggal rögzítse.
- Jelölje be a fúrás előtt valamennyi furat középpontját egy kis fúróval vagy lyukasztóval.
- A magfúróval fúrja ki a légbeszívó és kifúvónyílásokat.

- ⚠ A furatokat kissé lefelé irányítva kell megfúrni, hogy ne kerülhessen beléjük víz.

A kijövő anyag nagyobb része kifelé hullik, ezért kérjük, vigyázzon arra, nehogy emberekre vagy vagyontárgyakra essen. Annak érdekében, hogy nehogy megsérüljön a külső burkolat, óvatosan fúrjon a furat végén és csökkentse a fúróra gyakorolt nyomást.

Fúrja ki az akasztófül részére a 6 furatot, ahogy a sablon mutatja.

A készülék jobb oldala nehezebb, ezért győződjön meg arról, hogy ezt az oldalt biztonságosan rögzítette. A furatok 8 mm átmérőjűek legyenek a 6 tipli befogadására.

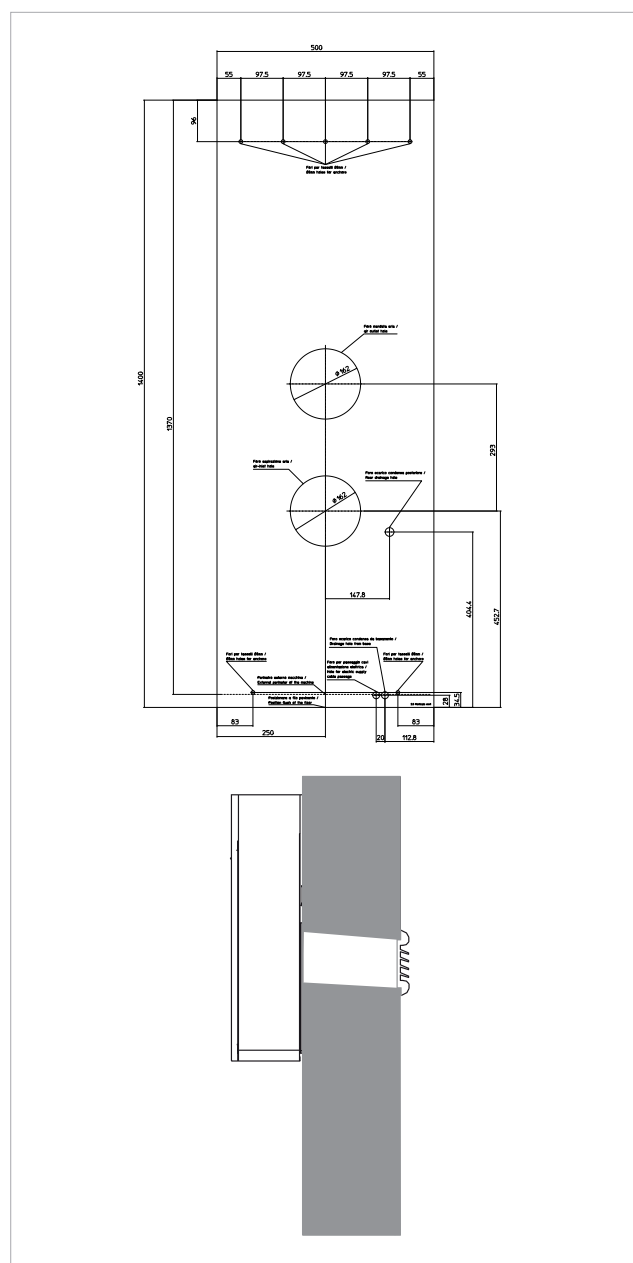
A fal jellemzőit és állagát minden esetben alaposan meg kell vizsgálni a rögzítési pontok számának meghatározásához és speciális tiplik szükségességének meghatározásához. Gipszkartonra vagy gyenge állagú falra történő rögzítés esetén, ha arra szükség van, alkalmazzon a külső falon is rögzítő keretet a készülék biztonságos megtartásához.

- ⚠ A gyártó vagy a forgalmazó nem visel semmilyen felelősséget azért, ha a telepítő helytelenül becsülte fel a tartófelület állapotát és szerkezetét. Mindazonáltal arra biztatjuk, hogy a lehető legnagyobb figyelmet fordítsa erre a műveletre, mert ha rosszul végzi el, akkor a komoly személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- ⚠ Fúrja ki a sablonon lévő jelzés szerint az olyan hőszivattyús üzemmódú készülék furatát is, amelynek nincs a falba épített kondenzvíz leeresztő csöve, annak érdekében, hogy a kondenzvíz leereszthető legyen.

- ⚠ A sablonon van egy további furat is, amely a készülék megemelés elleni fali rögzítésének biztosítására szolgál a készüléken lévő alsó rögzítőfül segítségével.

A	Furatok M8 tipliknek
B	Elektromos csatlakozás helye
C	ø162 mm furatok a légcsatornának
D	ø16 mm a kondenzvíz elvezetésnek
E	Megemelés elleni konzol furata



2.4 A kondenzvíz elvezetés előkészítése

Egy kondenzvízcsövet ((Ø16 belső átmérőjű cső, nincs a készletben) kell a készülékhez csatlakoztatni, mégpedig a készülék alsó részén lévő csőhöz.

Egy mágnesszelep indítja a kondenzvíz leeresztését a belső gyűjtőtálcából, amikor a vízszint elérte a maximumot. Mivel ez egy gravitációs drén, ezért legalább 3% lejtést kell adni a csőnek, annak minden pontján. A használandó cső lehet merev vagy flexibilis minimum 16 mm belső átmérővel. Ha a kondenzvíz szennyvízcsatornába kerül, akkor szifont kell beépíteni a szennyvízcsőbe való bekötés elé. A szifonnak legalább 300 mm-el a készülékből kilépő cső alatt kell lennie.

⚠ Ha a kondenzvíz gyűjtőedénybe (vagyis tartályba) folyik, akkor a tartály ne legyen hermetikusan zárt és a dréncső ne lógjon bele a kondenzvízbe.

⚠ A kondenzvíz-elvezető csőnek mindig kifelé kell lejtene.

⚠ A cső szájának pontos elhelyezését a sablon mutatja.

⚠ Ellenőrizze, hogy a kieresztett víz ne okozzon kárt vagy problémát személyeknek, vagyontárgyaknak. Téli időszakban ez a víz jegesedést okozhat kívül.

⚠ A kondenzvíz elvezető cső csatlakoztatásakor vigyázzon, nehogy összenyomja a gumicsövet.

⚠ Szükség esetén lehetőség van a gyűjtőtálca ürítésére a készülék alján lévő biztonsági csap használatával.

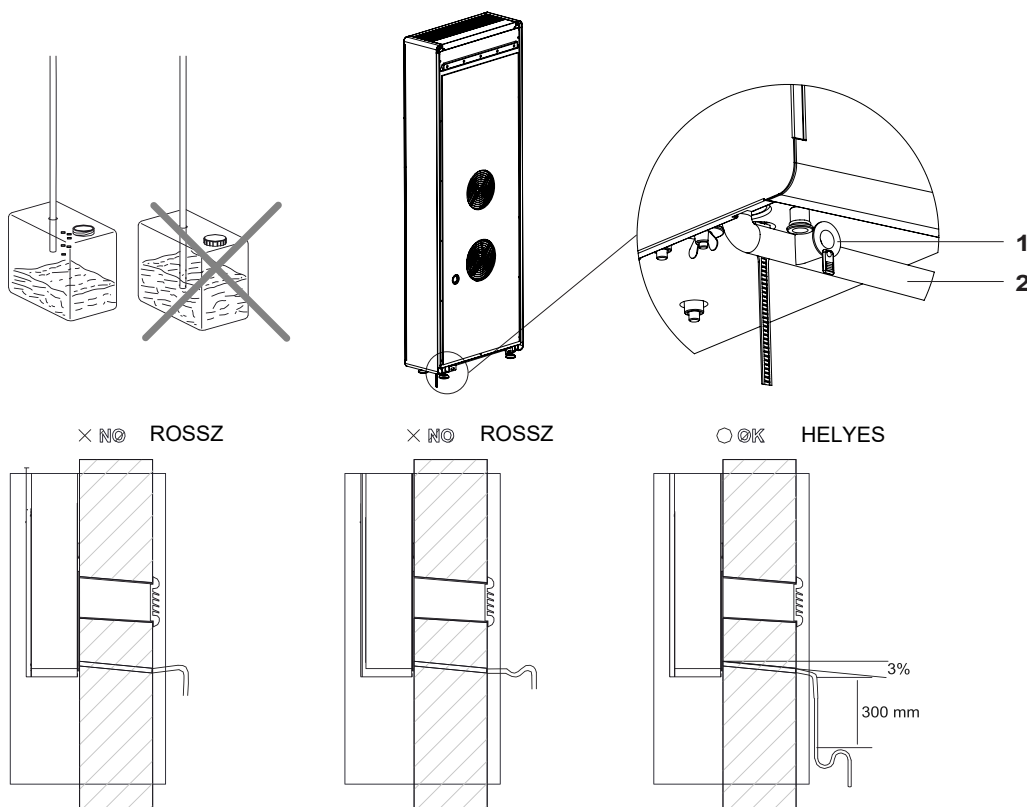
⚠ Használjon műanyag kondenzvíz-elvezető csövet.

⚠ Keülje a fémcső használatát.

⚠ A kondenzvíz-elvezető csöveket a ház beltéri és kültéri részein egyaránt szigetelni kell, hogy elkerüljük a felületi páralecsapódást és/vagy a fagyási problémákat

1 Biztonsági leeresztő a tálcáürítéshez

2 Kondenzvíz-elvezető cső csatlakozó



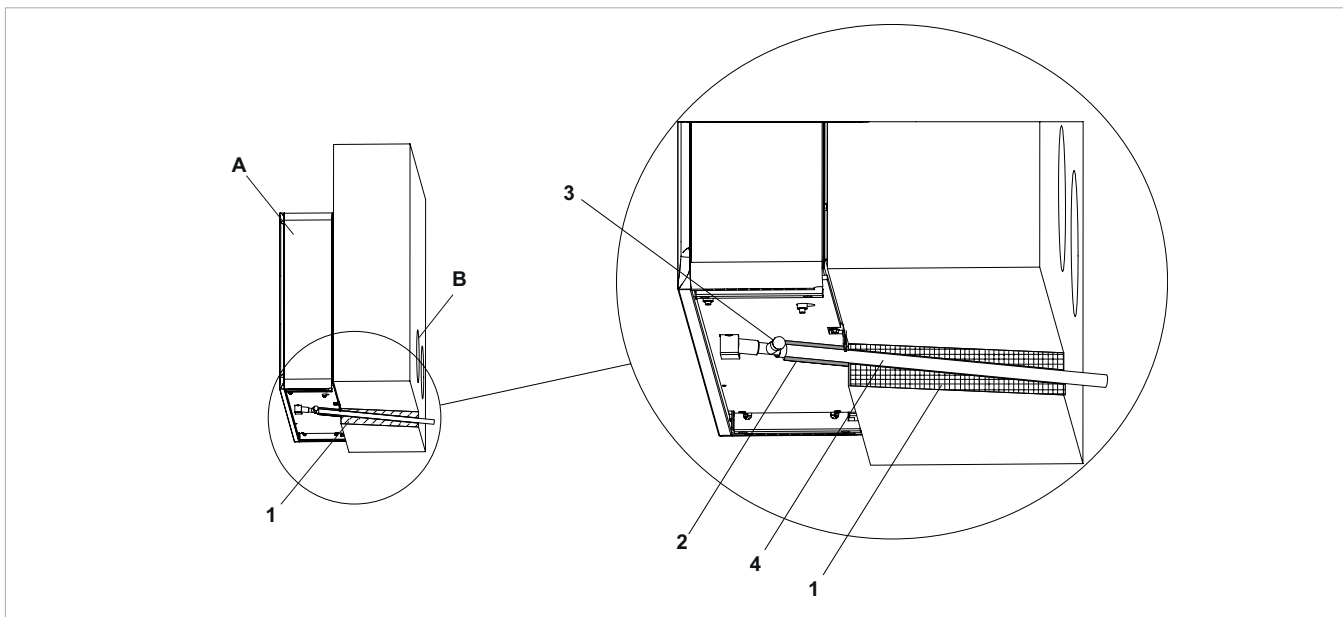
Beltéri kondenzvíz-elvezető cső szigetelése

A□kondenzvíz-elvezető cső kifelé történő elvezetésekor a készülékhez tartozó belső csövet 10 mm belső átmérőjű párazáró szigetelőanyaggal kell ellátni (lásd a rajz 2. pontját).

The insulating material should be fitted up to the mouth of the external condensation drain pipe fixed in the wall.

1	Falszakasz
2	Szigetelés
3	Biztonsági leeresztő

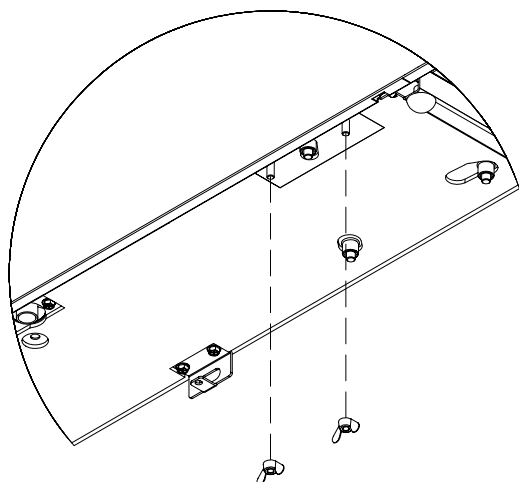
4	Külső kondenzvíz-elvezető cső
A	2.0 légkondicionáló
B	Ventilációs furat



2.5 A kompresszor rögzítés kivétele

Annak érdekében, hogy a kompresszor és a csövek ne mozduljanak el a szállítás és szerelés során, egy konzolt használnak a kompresszor rögzítésére. Ezt a konzolt el kell távolítani a kompresszor beindítása előtt:

a készülék jobb alsó részén, a piros címke mellett két szárnyas anya található, amelyeket teljesen le kell csavarni a kompresszor feladásához.



I	ATTENZIONE: RIMUOVERE IL BLOCCO COMPRESSORE PRIMA DI AVVIARE LA MACCHINA (VEDERE MANUALE INSTALLAZIONE)
EN	WARNING: REMOVE COMPRESSOR LOCK BEFORE START THE UNIT (SEE USER MANUAL)
D	ACHTUNG: ENTFERNEN SIE DIE BEIDEN SCHRAUBEN, BEVOR SIE DEN KOMPRESSOR STARTEN (SIEHE INSTALLATIONSANLEITUNG)
F	ATTENTION: ENLEVEZ LE BLOC DU COMPRESSEUR AVANT DE COMMENCER LA MACHINE (VOIR LE MANUEL D'INSTALLATION)
ES	ADVERTENCIA: RETIRE EL BLOQUE DEL COMPRESOR ANTES DE COMENZAR LA MÁQUINA (VEA EL MANUAL DE INSTALACIÓN)
P	CUIDADO: RETIRE O BLOCO DO COMPRESSOR ANTES DE COMEÇAR A MÁQUINA (VER MANUAL DE INSTALAÇÃO)
NL	LET OP: VERWIJDER DE COMPRESSOR-BLOKKERING VOORDAT U HET TOESTEL INSCHAKELT (ZIE INSTALLATIEHANDLEIDING)

HU FIGYELEM! VEGYE KI A KOMPRESSOR RÖGZÍTÉST A KÉSZÜLÉK INDÍTÁSA ELŐTT! (LÁSD HASZNÁLATI UTASÍTÁST)

2.6 A levegőcsövek és külső ajtók összeszerelése

Amint a furatok kész vannak, helyezze bele a szállított műanyaglemezeket.

Tekerje kerekre a lemezt és tolja be a furatba, ügyelve arra, hogy a szélek A illesztése felfelé álljon. Késsel vágja le a felesleges csövet.

A külső rácsok felszerelését a következőképpen végezze:

- csatlakoztassa a láncokat a rugók végeihez;
- hajtsa félbe a külső csapóajtókat;
- kézzel tolja be a furatba a csapóajtót úgy, hogy közben a másik kezével tartsa a lánc végét, nehogy leessen;
- nyissa ki a csapóajtót a furatban;
- forgassa el a csapóajtót úgy, hogy lapkái függőleges C helyzetbe kerüljenek és ellenőrizze le, hogy a zárószervek működik;
- húzza meg a láncokat a rugók megfeszítésével;
- akassza a láncok kampóit a fal belső keretébe B.

⚠ Csak a szállított rácsokat vagy azokkal megegyező paraméterekkel rendelkező rácsokat használjon.

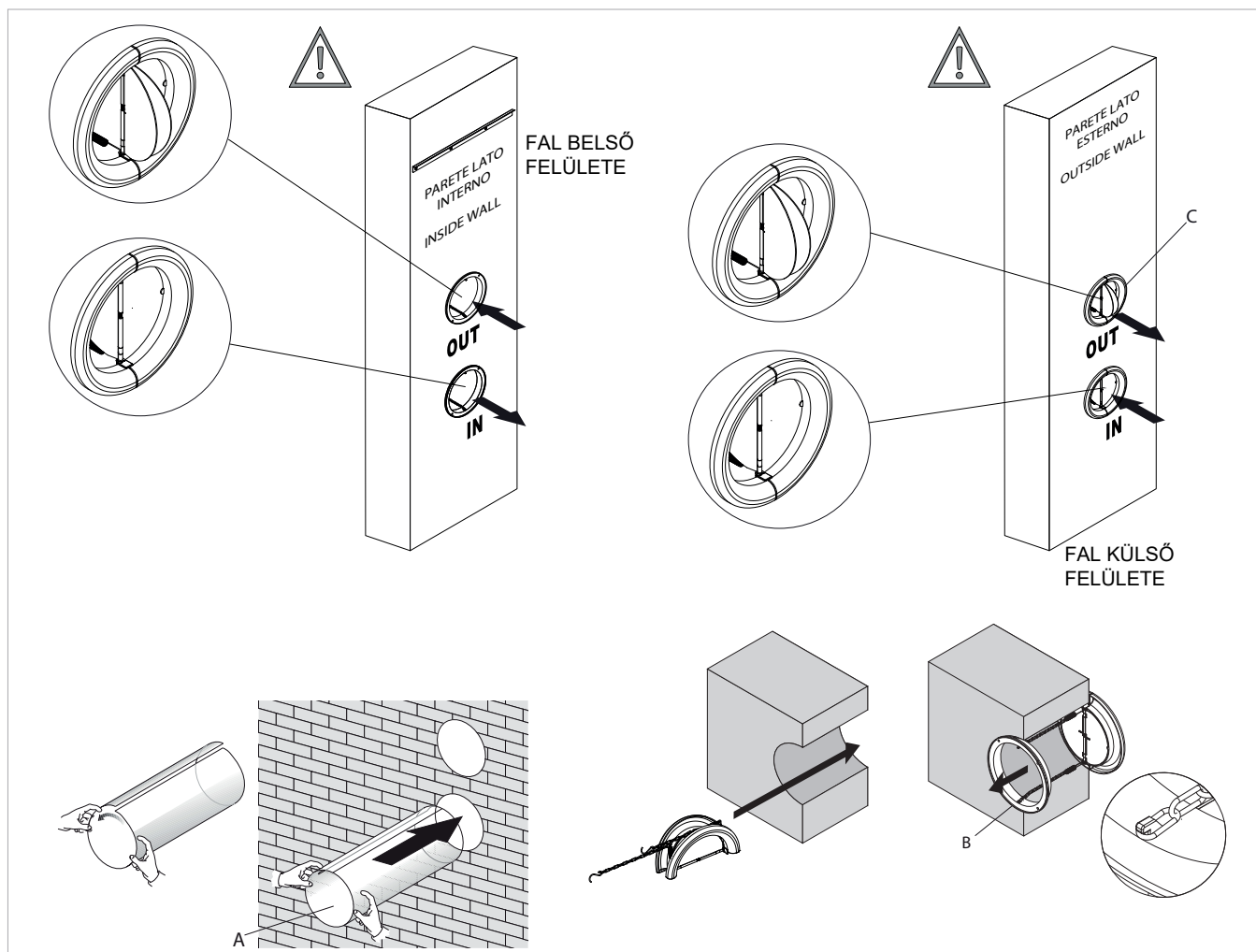
⚠ Az önzáródó ajtócskákat függőleges tengellyel kell berakni.

⚠ Az önzáródó ajtócskák nem egyformák. A beszívás és a kifúvás szerint kell megkülönböztetni őket, a kinyílás irányának megfelelően.

Amikor az önzáródó ajtócskák felszerelése megtörtént, ellenőrizze a nyitásukat (az „IN” (BE) levegő beszívó ajtóét a légcsatornába befelé, az „OUT” (KI) kifúvó ajtóét pedig kifelé. Ne feledje, hogy az ajtócskák akkor nyílnak, amikor külső levegő áramlása aktivált, ami lehetővé teszi a fűtési vagy hűtési funkció működését. A klímaberendezést be kell kapcsolni az ajtócskák megfelelő működésének teszteléséhez.

A	Élek
B	Kampó

C	Ajtók ventilációs helyzetben
----------	------------------------------



2.7 A készülék felszerelése a tartósínre

Miután az akasztófűtlet felszerelték a falra, az elektromos bekötés előkészített és a kondenzvízcső a helyén van, felszerelhető a légkondicionáló. Emelje meg a készüléket kétoldalt alul és akassza a rögzítő pontoknál az akasztófűlre. A művelet megkönnyíthető, ha a készüléket kissé maga felé húzza.

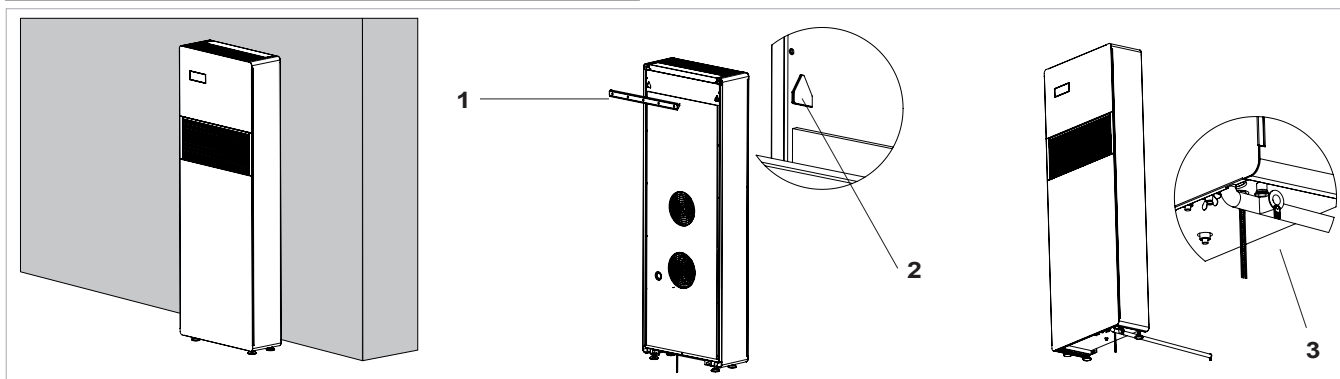
Állítsa irányba az elektromos csatlakozásokat (a villamos tápkábel legyen kihúzva) és hajtsa végre a kondenzvíz cső csatlakoztatást, miután egy faékkel vagy egyéb hasonló tárggyal kissé eltávolította a

készüléket a faltól.

Miután mindezzel végzett, ellenőrizze le, hogy nem maradtak-e szabadon nyílások a készülék hátulján, különös tekintettel a légcsatornák csatlakozási pontjaira. A telepítés biztonságának javítása érdekében a gép a falhoz rögzíthető egy erre a célra szolgáló felemelésgátló konzollal, amely a gép hátsó részén található. A fűrási helyzet a beépítési sablonon van feltüntetve.

1	Akasztó sín
2	Akasztópontok

3	Felemelésgátló konzol
---	-----------------------



2.8 Villamos csatlakozások

A készülék tápkábellel és villásdugóval ellátott (a tápkábelt csak a gyártó, a szervizszolgálat vagy szakképzett telepítő cserélheti ki). Ha van a készülék közelében dugalj, akkor dugja be a villásdugót.

⚠ A légkondicionáló csatlakoztatása előtt, ellenőrizze, hogy:

- a tápfeszültség és frekvencia megfelel-e a készülék adatlapján lévő értékeknek,
- a villamos hálózat megfelelően földelt-e és megfelelően méretezett-e a légkondicionáló maximális áramfelvételéhez képest (minimális vezeték keresztmetszet 1,5 mm²),
- a tápfeszültség a villásdugónak megfelelő dugaljon keresztül biztosított-e.

⚠ A villamos tápkábelt csak a szervizszolgálat vagy arra feljogosított személyzet cserélheti ki a hatályos nemzeti szabályokkal összhangban.

⚠ A készüléket legalább 3 mm-es bontási érintkezőtávolságú omnipoláris kapcsolón, vagy olyan eszközön keresztül kell a 230V/50Hz hálózathoz kell csatlakoztatni, amely biztosítja a készülék teljes lekapcsolását III-as kategóriájú túlfeszültség esetén.

Lehetőség van arra, hogy a villamos tápkábelt a falban vezessék, ahogy azt a sablon mutatja (a fal felső részén történő telepítéseknél ajánlott).

Kérjük, ellenőrizze le, hogy a villamos táphálózatnak megfelelő túlterhelés- és/vagy rövidzár-védelme van-e (10 A késleltetett biztosító vagy ezzel egyenértékű eszköz ajánlott).

Az elektromos áramütés kockázatának elkerülése érdekében, a fő megszakító lekapcsolásával a készüléket áramtalanítsák bármilyen elektromos csatlakoztatási vagy karbantartási tevékenység előtt.

Ahhoz, hogy direktbe kössék a készüléket és kiváltsák a beszerelt villamos tápkábelt egy falban vezetett kábellel, a következők szerint kell eljárni:

- Vegye le a felső rácsot,
- Vegye le a felső frontpanelt,
- Kösse ki a tápkábelt a 3 vezeték kicsvarozásával a sorkapocsból,
- Csatlakoztassa a fali tápkábelt, ellenőrizve, hogy a kábelnek legyen földcsatlakozása, valamint a kábel méretezése feleljen meg a légkondicionáló maximális áramfelvételének (minimális vezeték keresztmetszet 1,5 mm²).

CP jelenlét érintkező bekötése

Amikor a CP érintkező kinyit (szabad, potenciálmentes kontaktusra csatlakoztatva), akkor a készülék stand-by üzemmódba kerül és a kijelzőn CP jelenik meg.

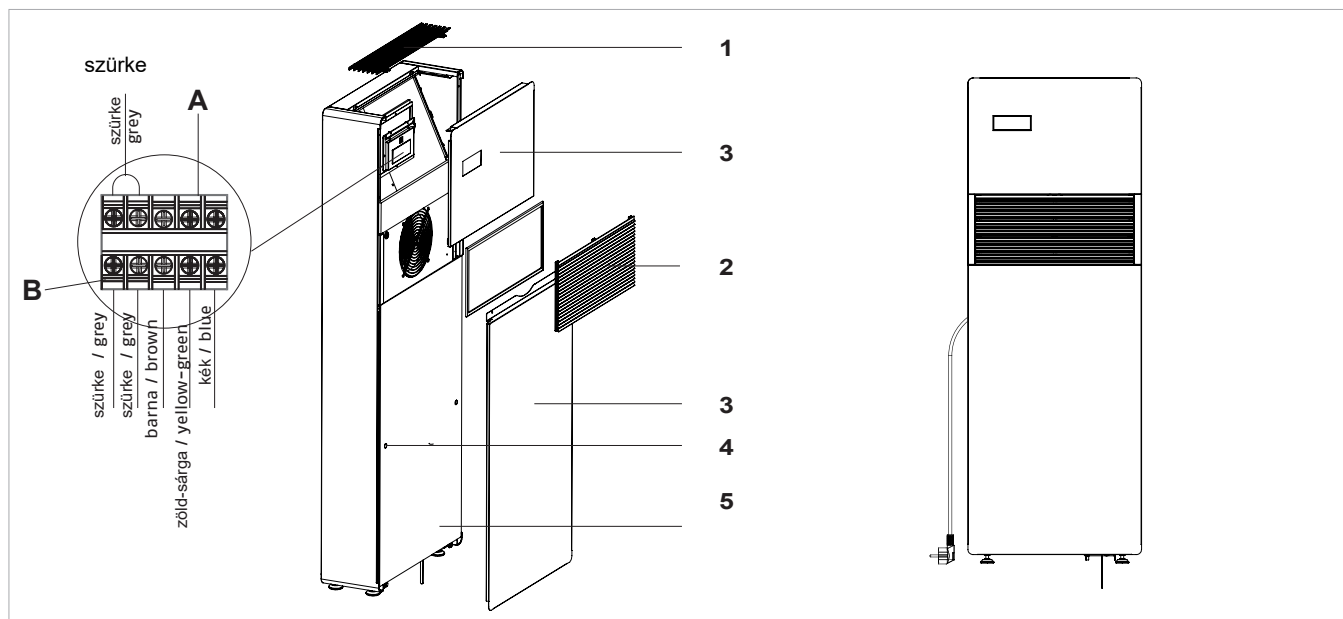
Ezt az érintkezőt használva lehetőség van arra, hogy egy külső eszköz (pl. nyitott ablakérintkező,

távvezérelt ki/be parancs, infravörös jelenlét érzékelő, stb.) letiltsa a készülék működését.

Javasoljuk kettős szigetelésű kábel használatát.

A	230 V/50 Hz villamos tápfeszültség sorkapocs
B	CP jelenlét érintkező
1	Kifúvó rács
2	Beszívó rács

3	Első burkolat
4	Rögzítő csavarok
5	Első zárópanel



2.9 Csak hűtés és Csak fűtés üzemmód beállítása

Lehetőség van a fűtés vagy a hűtés üzemmód kikapcsolására a következő egyszerű lépések elvégzésével: Tartsa benyomva az érintőképernyőn lévő A nyomógombot 5 másodpercig, amíg a HC (heating and cooling/fűtés és hűtés) jelzés meg nem jelenik a kijelzőn. Nyomja meg az A nyomógombot 1 másodpercig a Co

(Cooling only/Csak hűtés) üzemmód beállításához.

Nyomja meg ismét az A nyomógombot a Ho (Heating only/Csak fűtés) beállításához.

Várjon 3 másodpercig anélkül, hogy bármit megérintene és a beállítást a vezérlő megjegyzi.

2.10 Fényerő szabályozás

A képernyő fényérzékelője kikapcsolható (a maximális fényerő meghagyása mellett), úgy, hogy az éjszakai

komfort gombot  10 másodpercig nyomva tartja. A kijelző „ds” (disabled/kikapcsolva) jelzést vagy „En” (enabled/bekapcsolt) jelzést fog mutatni.

2.11 Az érintőképernyő blokkolása

Nyomógomb zárolás aktiválása a Timer  gomb 3 másodpercig történő nyomva tartásával végezhető el. A felhasználó semmilyen változtatást sem tud tenni. A stand-by (készenlét) jelzés villog 1 másodperces időközökkel.

A blokkolás deaktiválásához ismételten tartsa benyomva a Timer jelzést 3 másodpercig. A zárolás a távirányítóval végrehajtott további műveleteknél és áramkimaradás esetén is aktív marad.

2.12 Hotel funkció

Tartsa benyomva a légcseré gombot  10 másodpercig, hogy engedélyezze a funkciót („En” jelenik meg) a párátlanítás és az Auto funkciók kikapcsolásához (vagyis csak a ventiláció, a fűtés és hűtés marad bekapcsolva).

A beállítások korlátozottak, hűtésnél 22-28°C között, fűtésnél pedig 16-24°C között.

2.13 Lehetséges hibák megállapítása

Ha a légkondicionáló bármilyen hibajel miatt letilt (lásd: következő táblázat), akkor kérjük, lépjen kapcsolatba a

segélyszolgálattal és adja meg a kijelzőn megjelenő kódot a szükséges beavatkozás meghatározásához.

Kijelző kód	Ok
E1	Az RT szobahőmérséklet-érzékelő hibás
E2	Az IPT elpárologtató hőcserélő hőmérő hibás
E3	Az OT külső levegőhőmérséklet-érzékelő hibás
E4	Az OPT légkondicionáló hőcserélő hőmérő hibás
E5	A beltérre dolgozó ventilátor hibás
E6	A kültérre dolgozó ventilátor hibás
E7	Nincs kommunikáció a kijelzővel
E8	Kompresszor gőzoldali hőmérséklet-érzékelő hibás (csak DC Inverter modelleknél)

Nyitott CP érintkező

Ha a jelenlét érintkező nincs zárva, akkor a készülék nem indul el és **CP** riasztási jel jelenik meg a kijelzőn.

A kondenzvíz kieresztése vészhelyzet esetén

Ha a kondenzvíz rendszerben bármilyen anomália lépne fel, akkor az úszókapcsoló blokkolja a légkondicionálót és az **OF** kód jelenik meg a kijelzőn.

Hűtés és páramentesítés során az elektronika kikapcsolja a kompresszort és a vízelvezető rendszert a hőcserélővel és a ventilátorral együtt bekapcsolva tartja, hogy a felesleges víz a gyűjtőtartályba kerüljön. Ha a probléma nem

szűnik meg, lépjen kapcsolatba a segélyszolgálattal. A kondenzvíznek szabadon le kell folynia az erre szolgáló csövön. Riasztási jel esetén ellenőrizze, hogy a kondenzvíz elvezető cső nem csavarodott-e meg vagy nem tömődött-e el, ami megakadályozza a víz elfolyását.

A készülék használata

- ⚠ Berendezési tárgy, objektum (bútor, növények, levelek, redőny, stb.) nem gátolhatja a normális légáramot a belső vagy külső beszívó és kifúvó rácsok felől.
- ⚠ Ne támaszkodjon, vagy ami még rosszabb, ne üljön a légkondicionálóra, mert ez sérülést okoz a készüléknek.
- ⚠ Ha a készülékből víz szivárogna, akkor azonnal kapcsolja ki a tápfeszültséget, majd hívja a szervizszolgálatot.

- ⚠ Fűtésnél a légkondicionáló rendszeresen leolvasztja a jeget, ami a külső levegő hőcserélőjén keletkezhet. Ilyenkor a készülék működik ugyan, de nem szállít meleg levegőt a szobába. A leolvasztási ciklus 3-10 percig tarthat.
- ⚠ Tilos a készüléket olyan helyen telepíteni, ahol robbanásveszélyes gázok keletkeznek vagy ahol a levegő páratartalma és a hőmérséklet kívül esik a telepítési utasításban meghatározott határértékeken.
- ⚠ Rendszeresen tisztítsa a szűrőket a vonatkozó fejezetben leírtak szerint.

Telepítés utáni teendők

A munkaterület elhagyása előtt szedje össze a csomagolást és takarítsa le a készüléket a portól egy puha ruhával. Bár ez a tevékenység nem életbevágó fontosságú, mégis a szakértelem érzését váltja ki a vevőben a telepítést illetően.

Annak megelőzésére, hogy a vevő feleslegesen hívja a telepítőt, távozás előtt:

- magyarázza el a kézikönyv tartalmát,
- magyarázza el a szűrő tisztítását,
- pontosítsa, hogy mikor és hogy hívja a segélyszolgálatot.

KARBANTARTÁS

3.1 Rendszeres karbantartás

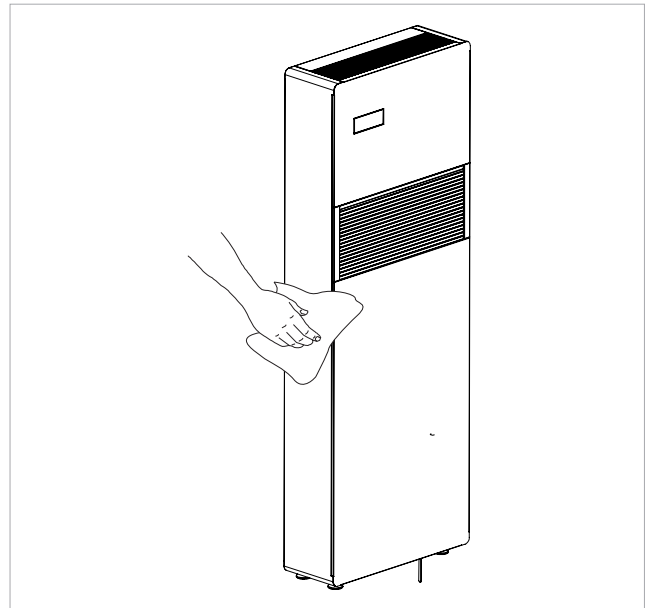
Az Ön által vásárolt légkondicionálót úgy tervezték, hogy a karbantartási tevékenység a minimális legyen és csak

tisztítási műveleteket tartalmazzon.

Külső tisztítás

- ⚠ Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletet végezne a készüléken, a főkapcsolóval kapcsolja le a tápfeszültségről és áramtalanítsa.
- ⚠ Várja meg, amíg az alkatrészek lehűlnek, nehogy megégesse magát.
- ⚠ Vigyázzon az éles sarkokkal.
- ⚠ Ne használjon dörzsölő felületű tisztítókendőt vagy korróziót előidéző tisztítóanyagokat a fényezett felületek megsértésének elkerülése érdekében.

Ha szükséges, a külső felületeket puha nedves ruhával tisztítsa le.



Szűrők tisztítása

Az Ön által vásárolt légkondicionálót úgy tervezték, hogy a karbantartási tevékenység a minimális legyen és csak a következő tisztítási műveleteket tartalmazza:

A légszűrőt tisztítsa meg folyamatos üzemeltetési időszak után vagy a levegő szennytartalmának függvényében, vagy ha hosszabb állási idő után indítják el újra a készüléket.

Megjegyzés: bármilyen művelet elvégzése előtt vigyázzon a fém forró és/vagy éles felületeire.

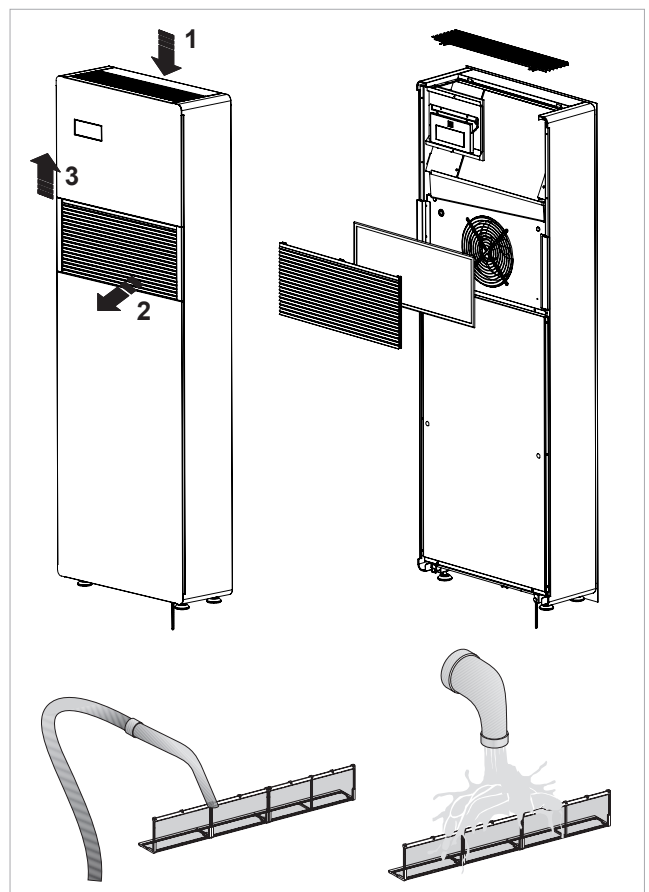
A szűrő a készülék tetejében van.

A szűrő kivételéhez:

- nyissa ki a rácsot és hajtsa végre az 1, 2, 3 lépéseket, majd vegyi ki a házából;
- felfelé emelve vegye ki a szűrőt;
- porszívózza ki belőle a port vagy mossak ki tiszta folyóvízzel, mosószer használata nélkül, majd szárítsa ki;
- tegye vissza a szűrőket a hőcserélő tetejére, ügyelve a helyes visszahelyezésre;
- tegye vissza a rácsot.

- ⚠ Ellenőrizze, hogy a tisztítás után a panelt helyesen rakta-e vissza.

- ⊘ A készüléket tilos használni a hálós szűrő nélkül.



3.2 Hibakeresés

Hibás üzemelés esetén kérjük, olvassa el a következő táblázatot.
IHa az ajánlott ellenőrzések elvégzése után is fennáll a probléma,

úgy kérjük, forduljon az a jogosult műszaki segélyszolgálathoz.

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be	Nincs tápfeszültség	Ellenőrizze, hogy van-e feszültség (pl. kapcsolja be a világítást) Ellenőrizze, hogy a készüléket termomágneses hálózati megszakító nem kapcsol-e le (ha igen, kapcsolja fel). Ha a probléma azonnal megismétlődik, úgy hívja a műszaki segélyszolgálatot és ne próbálja üzemeltetni a készüléket.
	Kimerültek az elemek a távirányítóban	Ellenőrizze, hogy a készülék bekapcsol-e az érintőképernyős kezelő használatakor és cserélje ki az elemeket.
A készülék nem hűt/fűt megfelelően	Túl magas vagy túl alacsony hőmérsékletet állított be	Ellenőrizze le és állítsa be a hőmérsékletet a távvezérlőn
	A légszűrő eltömődött	Ellenőrizze le a légszűrőt és szükség esetén tisztítsa ki
	Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a légáramlás útjában belül vagy kívül	Távolítsa el az akadályt a légáramlás útjából
	A hő/hűtési igény megnőtt (pl. azért, mert nyitva van egy ablak, ajtó vagy egy nagy hőtermelő készüléket helyeztek üzembe a szobában).	Igyekezzen csökkenteni a hő/hűtési igényt a következő tanácsok szerint: A napsugárzásnak kitett nagyfelületű ablakokat árnyékolja függönnyel vagy külső fedőelemekkel (reluxa, redőny, fólia, stb.). A nyílászárók minél többet legyenek zárva. Kerülje a halogénlámpák vagy más nagy energiafogyasztású készülékek, mint mikrosütő, gőzös vasaló, sütőlapok, stb. használatát.

Riasztások a kijelzőn

Anomália esetén riasztási kód jelenik meg a kijelzőn. Némely funkció ilyenkor is aktív marad. (lásd: MŰKÖDÉS oszlop)

Riasztás	Ok	Működés
E1	RT szobahőmérséklet-érzékelő hibás	Lehetséges a Hűtés, a Páramentesítés és a Fűtés üzemmód bekapcsolása. A hőmérő csak a belső hőcserélő fagyásvédelmi funkcióját látja el.
E2	IPT belső hőcserélő hőmérő hibás	Egyik üzemmód sem működik.
E3	OT külső léghőmérséklet-érzékelő hibás	Egyik üzemmód sem működik.
E4	OPT külső hőcserélő hőmérő hibás	Lehetséges a Hűtés, a Páramentesítés és a Fűtés üzemmód bekapcsolása. A leolvasztás fix időszakonként történik.
E5	A beltéri ventilátor hibás	Egyik üzemmód sem működik.
E6	A kültéri ventilátor hibás	Egyik üzemmód sem működik.
E7	Nincs kommunikáció a kijelzővel*	Egyik üzemmód sem működik.
E8	Kompresszor forrógáz hőmérő hibás *	Egyik üzemmód sem működik.
CP	Nyitva van a CP érintkező	A készülék csak akkor működik, ha az érintkező zárt. Ellenőrizze, hogy az áthidalás csatlakoztatva van-e.
OF	Úszókapcsoló kapcsolt a maximális vízszint miatt	A hűtés és páratlanítás során az elektronika a hőcserélővel és a ventilátorral együtt bekapcsolva tartja a vízleeresztő rendszert, hogy a tartályban lévő felesleges vizet kipermettezze. Fűtésnél a kondenzvíznek szabadon kell elfolyania a csövön keresztül. Riasztásnál ellenőrizze, nincs-e a kondenzvízcső meggömbülve vagy eltömődve, így megakadályozva a víz kifolyását.

* kommunikáció hiánya a főpanel, tápfeszültség panel, driver panel vagy kijelző panel között

A probléma megoldásának egyetlen módja a készülék áramtalanítása, majd újra áram alá helyezése. Ha a riasztás továbbra

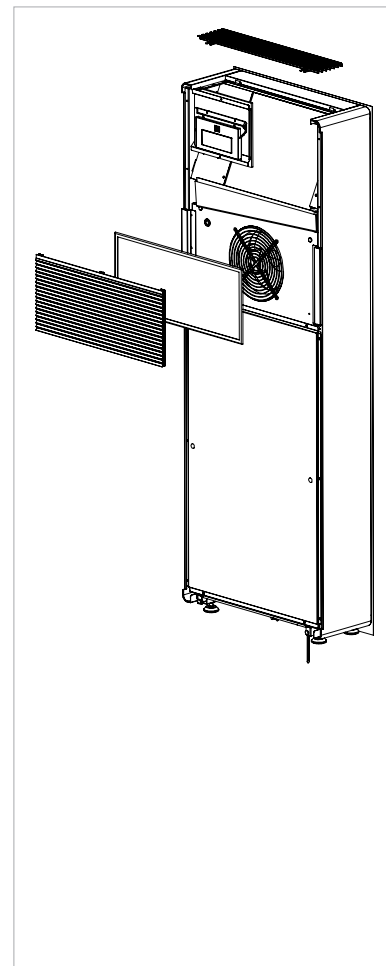
is megjelenik, lépjen kapcsolatba a műszaki segélyszolgálattal.

3.3 Műszaki adatok

A műszaki adatok megismeréséhez kérjük, olvassa el az alább felsoroltakat.

- Villamos tápfeszültség
- Maximális teljesítményfelvétel
- Maximális áramfelvétel
- Hűtőgáztöltet
- Készülék villamos védelme

	M.e.	10 HP DC Inverter	12 HP DC Inverter
Műszaki adatok			
Hűtési teljesítmény (1)	kW	2.04	2.35
Max. hűtési teljesítmény Dual Power módban	kW	2.60	3.11
Min. hűtési teljesítmény Dual Power módban	kW	0.81	0.92
Fűtési teljesítmény (2)	kW	2.10	2.36
Fűtési teljesítmény (3)	kW	0.98	1.11
Kiegészítő fűtőbetét teljesítménye	kW	/	/
Max. fűtési teljesítmény Dual Power módban	kW	2.64	3.05
Min. fűtési teljesítmény Dual Power módban	kW	0.68	0.79
Felvett teljesítmény hűtésnél (1)	W	750	855
Felvett teljesítmény fűtésnél (2)	W	675	750
Párátlanító kapacitás	L/h	0.8	0.9
Tápfeszültség	V-F-Hz	230-1-50	230-1-50
EER	W/W	2.72	2.75
COP	W/W	3.10	3.15
Energiahatékonysági osztály hűtésnél		A	A
Energiahatékonysági osztály fűtésnél		A	A
Beltéri-külső ventilátor sebessége	No.	3	3
Belső/külső légáram max. sebességnél	m³/h	380/460	400/480
Belső/külső légáram közepes sebességnél	m³/h	310/380	320/390
Belső/külső légáram min. sebességnél	m³/h	260/330	270/340
Méretetek (Szélesség x Magasság x Mélység)	mm	500x1398x185	500x1398x185
Tömeg	kg	57	57
Zajnyomás szint (min-max) (4)	dB(A)	26/39	27/41
Készülék zajszint belül (min-max) (5)	dB(A)	44/57	45/58
Falfurat átmérő	mm	162	162
Falfuratok távolsága	mm	293	293
Hűtőközeg		R410A	R410A



* aktív Dual Power funkcióval fűtésnél

Referenciafeltételek

		Szoba T	Külső T
(1)	Hűtési üzemmód tesztek (EN 14511)	DB 27°C - WB 19°C	DB 35°C - WB 24°C
(2)	Fűtési üzemmód tesztek (EN 14511)	DB 20°C - WB 15°C	DB 7°C - WB 6°C
(3)	Fűtési üzemmód tesztek	DB 20°C - WB 15°C	DB -7°C - WB -8°C
(4)	A belső oldali hangnyomás félig visszhangmentes kamrában mérve 2 m távolságból.		
(5)	A belső oldali hangnyomás az EN 12012 szabvány szerint mérve		

Működési határok

	Belső szobahőmérséklet	Külső környezeti hőmérséklet
Maximum hőmérséklet hűtésnél	DB 32°C	DB 43°C
Minimum hőmérséklet hűtésnél	DB 18°C	DB -5°C
Maximum hőmérséklet fűtésnél	DB 25°C	DB 18°C
Minimum hőmérséklet fűtésnél	DB 5°C	DB -10°C

RED megfelelési nyilatkozat**A Rádióberendezések forgalmazásáról (RED) szóló 014/53/EU irányelvnek való megfelelés.**

A RED 10.8(a) és 10.8(b) cikkével összhangban az alábbi táblázat tájékoztatást ad a használt frekvenciasávokról

és az EU-ban értékesített termék maximális RF adás teljesítményéről:

Frekvenciasáv (MHz)	Maximális adásteljesítmény (dBm)
2400-2472	< 20

A vállalat ezennel kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Ezt a berendezést úgy kell felszerelni és működtetni, hogy a sugárzó és az Ön teste között legalább 20 centiméter távolság legyen.

 A megfelelési nyilatkozatok, tanúsítványok és egyéb tanúsítványok részletei a weboldalon találhatóak.

Biztonság

Ezt a berendezést a lehető legnagyobb gondossággal tervezték, azok biztonsága érdekében, akik telepítik és használják. Az elektromos berendezésekkel végzett munka során azonban különös figyelmet kell fordítani az áramütés és a statikus elektromosság veszélyeire.

A készülékre vonatkozó összes előírást be kell tartani a biztonságos használat érdekében.



INNOVA s.r.l.
Via I Maggio 8 - 38089 STORO (TN) - ITALY
tel. +39.0465.670104 fax +39.0465.674965
info@innovaenergie.com

Magyarországi partner
Hotjet Kft.
HU-2151 Fót
Somlói utca 52, Magyarország
tel. +36 20 9254726
info@hotjet.hu
www.hotjet.hu

N420036A - Rev. 07